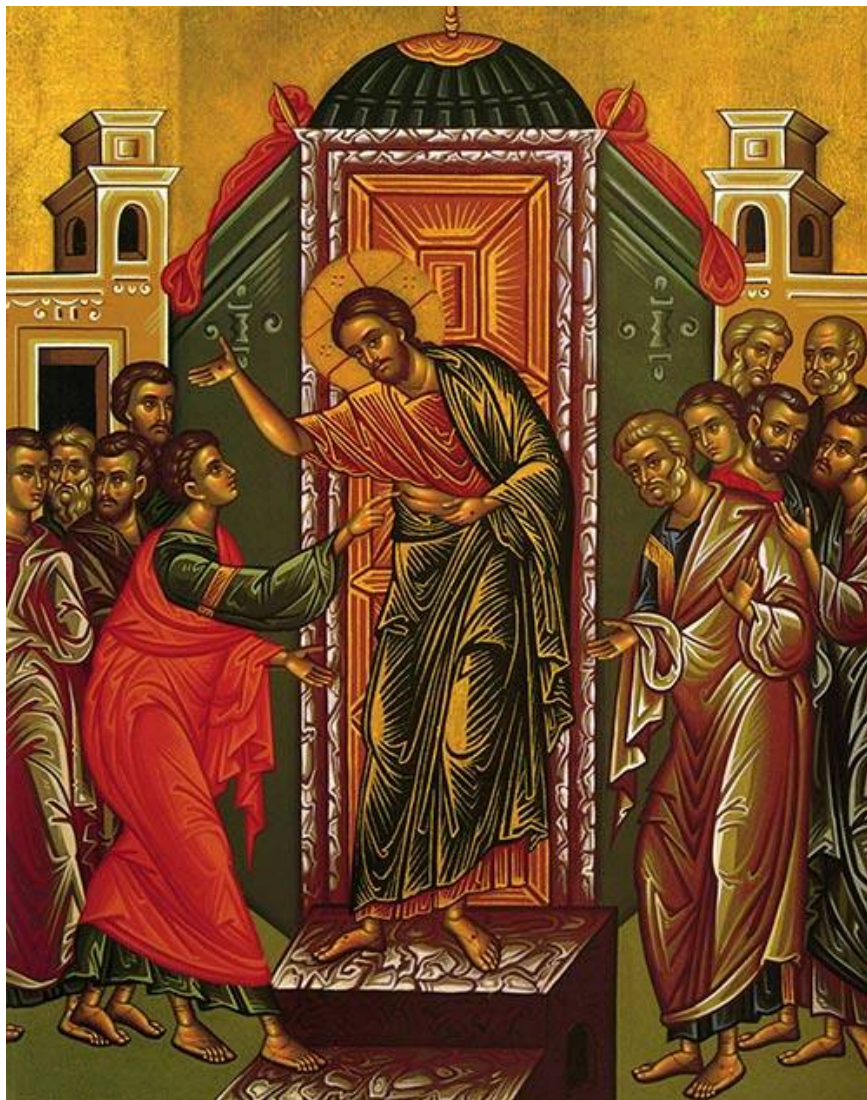


パスハ祭期（アンティパスハから瞽者主日まで）

# 主日聖体礼儀

## 四部聖歌譜



## 司祭祈祷

注意 譜面中、五線譜上に ||○|| とある部分は、その音程を保ちながら、その部分の歌詞（祈祷文）が持つ言葉の自然なリズムに則って歌うことを意味しています。ただ早く歌ってしまったり、棒読みになってしまったりしないよう、気をつけてください。この聖歌譜はそのために、歌詞の意味をとることが容易になるよう漢字を多く用いて作成しています。

2026年4月6日 作成

釧路ハリストス正教会 管轄司祭ステファン内田圭一

【 聖体礼儀の開始 】

司祭) ( 黙誦 : ハリストス死より復活し死を以て死を滅し墓に在る者に生命を賜えり、  
ハリストス死より復活し死を以て死を滅し墓に在る者に生命を賜えり、  
ハリストス死より復活し死を以て死を滅し墓に在る者に生命を賜えり、  
いと高きには光榮神に歸し、地には平安降り、人に恵は臨めり、  
いと高きには光榮神に歸し、地には平安降り、人に恵は臨めり、  
しゅ わ くちびる ひら しか わ くち なんぢ さんび あ  
主よ、我が唇を啓けよ、然せば我が口は爾の讚美を揚げんとす、 )

司祭) ちち こ せいしん くに あが ほ いま いつ よよ  
父と子と聖神の國は崇め讃めらる、今も何時も世に、



【 パスハの讃詞 】

ハリスト スしより 復活 かつし、 しをもつてしを  
死 復 活 死 以 死

ほろぼ し、 はかにあるものに  
滅 墓 在 者 に

いのちをたまえり。  
生 命 賜 へ り

ハリスト スしより 復活 かつし、 しをもつてしを  
死 復 活 死 以 死

ほろぼ し、 はかにあるものに  
滅 墓 在 者 に

いのちをたまえり。  
生 命 賜 へ り

ハリスト スしよ り ふ く か つ し 、 し を も っ て し を  
死 復 活 死 以 死

ほ ろ ぼ し 、 は か に あ る も の に  
滅 墓 在 者

い の ち を た ま え り 。  
生 命 賜

【 大聯禱 】

司祭) われらあんわ しゅ いの  
我等安和にして主に禱らん、

しゅ あ わ れ め よ 。  
主 憐

司祭) うえ くだ あんわ われら たましい すくい ため しゅ いの  
上より降る安和と我等が 霊 の 救 の 爲 に 主に 禱らん、

しゅ あ わ れ め よ 。  
主 憐

司祭) ぜんせかい あんわ かみ せい しよきようかい けんりつ およ しゆうじん ごういつ ため しゆ いの  
全世界の安和、神の聖なる諸 教會の堅立、及び衆 人の合一の爲に主に禱ら

ん、

しゆ あわれ めよ。  
主 憐 めよ。

司祭) こ せいどう およ しん つつしみ かみ おそ ころも つ ここ きた もの ため しゆ いの  
此の聖堂、及び信と 慎 と神を畏るる心 とを以て此に来る者の爲に主に禱らん、

しゆ あわれ めよ。  
主 憐 めよ。

司祭) きようかい つかさど そんき われら ぜんにほん ふしゆきよう しい そんびん  
教會を 司 る尊貴なる我等の全日本の府主 教セラフィム、司祭の尊品、ハリスト

スに因る輔祭 職、悉 くの教 衆、及び衆 人の爲に主に禱らん、

しゆ あわれ めよ。  
主 憐 めよ。

司祭) わがくに てんのう およ くに つかさど もの ため しゆ いの  
我國の天皇、及び國を 司 る者の爲に主に禱らん、

しゆ あわれ めよ。  
主 憐 めよ。

司祭) こ まち およそ まち ちほう ため およ しん もつ こうち お もの ため しゆ いの  
此の都邑と 凡 の都邑と地方の爲、及び信を以て此の中に居る者の爲に主に禱らん、

しゅ あ わ れ め よ 。  
主 憐

司祭) きこうじゅんわ ごこくほうじょう てんかたいへい ため しゅ いの  
氣候 順和、五穀 豊穰、天下 泰平の爲に主に禱らん、

しゅ あ わ れ め よ 。  
主 憐

司祭) こうかい もの りょこう もの やまい うれ もの かんなん あ もの とりこ もの およ  
航海する者、旅行する者、病を患うる者、艱難に遭う者、擄となりし者、及び  
かれら すくい ため しゅ いの  
彼等の救の爲に主に禱らん、

しゅ あ わ れ め よ 。  
主 憐

司祭) われら もろもろ うれい いかり あやうき まぬが ため しゅ いの  
我等 諸の憂愁と忿怒と危難とを免るるが爲に主に禱らん、

しゅ あ わ れ め よ 。  
主 憐

司祭) かみ なんぢ おんちよう もつ われら たす すく あわれ まも  
神よ、爾の恩寵を以て、我等を助け救い憐み護れよ、



司祭) <sup>しせいしけつ</sup> 至聖至潔にして <sup>いた</sup> 至りて <sup>さんび</sup> 讚美たる我等の <sup>われら</sup> 光榮の <sup>こうえい</sup> 女宰、<sup>ぢよさい</sup> 生神女、<sup>しょうしんぢよ</sup> 永貞童女 <sup>えいていどうぢよ</sup> マリヤと、

<sup>しよせいじん</sup> 諸聖人を <sup>きおく</sup> 記憶して、<sup>われらおのれ</sup> 我等己の <sup>みおよ</sup> 身及び <sup>たがい</sup> 互に <sup>おのおの</sup> 各の <sup>み</sup> 身を以て、<sup>もつ</sup> 並に <sup>ならび</sup> 悉く <sup>ことごと</sup> の我等の

<sup>いのち</sup> 生命を以て、<sup>もつ</sup> ハリストス <sup>かみ</sup> 神に <sup>いたく</sup> 委託せん、



司祭) ( 黙誦： <sup>しゅわ</sup> 主我が <sup>かみ</sup> 神よ、 <sup>なんぢ</sup> 爾の <sup>けんべい</sup> 權柄は <sup>かたど</sup> 像り <sup>がた</sup> 難く、 <sup>こうえい</sup> 光榮は <sup>はか</sup> 測り <sup>がた</sup> 難し、 <sup>なんぢ</sup> 爾の <sup>じんじ</sup> 仁慈は <sup>かぎ</sup> 限

<sup>な</sup> り無く、 <sup>じんあい</sup> 仁愛は <sup>い</sup> 言い <sup>がた</sup> 難し、 <sup>もと</sup> 求む <sup>しゅさい</sup> 主宰よ、 <sup>なんぢ</sup> 爾の <sup>じれん</sup> 慈憐に <sup>よ</sup> 因りて、 <sup>みづか</sup> 親ら <sup>われら</sup> 我等と <sup>この</sup> 此の

<sup>せいどう</sup> 聖堂とを <sup>かえり</sup> 眷み、 <sup>われらおよ</sup> 我等及び <sup>われら</sup> 我等と <sup>とも</sup> 偕に <sup>いの</sup> 禱る <sup>もの</sup> 者に <sup>なんぢ</sup> 爾の <sup>ゆたか</sup> 豊なる <sup>おんたく</sup> 恩澤と <sup>なんぢ</sup> 爾の

<sup>あいれん</sup> 愛憐とを <sup>ほどこ</sup> 施し <sup>たま</sup> 給え、 )

司祭) <sup>けだし</sup> 蓋、 <sup>およ</sup> 凡そ <sup>こうえい</sup> 光榮 <sup>そんきふくはい</sup> 尊貴 <sup>なんぢちち</sup> 伏拜は <sup>こ</sup> 爾父と <sup>せいしん</sup> 子と <sup>き</sup> 聖神に <sup>いま</sup> 歸す、 <sup>いつ</sup> 今も <sup>よよ</sup> 何時も <sup>よよ</sup> 世世に、



【 第一アンティフォン 第102聖詠 】

わがたましいよしゅをほめあげよしゅよなんぢ  
我 霊 ましい 主 を 讃 め あ 揚 げ よ しゅ 主 爾

はあがめほめらるわがたましいよしゅ  
崇 が め ほ め ら る わ 我 が 霊 ましい よしゅ 主

をほめあげよわがちゅうしんよそのせい  
讃 め あ 揚 げ よ わ 我 が 中 し 心 ん よ そ 其 の 聖 い

なるなをほめあげよ  
名 を ほ め あ 揚 げ よ

わがたましいよしゅをほめあげよ  
我 が 霊 ましい 主 を 讃 め あ 揚 げ よ

かれがこごとくのおんをわするるなか  
彼 れ が こ 悉 と ご と く の お ん を わ す る る な 母 か

れ

かれはなんぢがもろもろのふほうをゆるし  
 彼 爾 諸 不 法 救 赦 する し

なんぢがもろもろのやまいをいやす  
 爾 諸 疾 瘵 療 治 する す

なんぢのいのちをばかよりすくいあげ  
 爾 命 墓 救 救 けい あげ

*mf* *p*

われみとめぐみとをなんぢにことうむらせ  
 恵 爾 冠 賜 うむら せ

こふくをなんぢのぞみにあかしむなんぢ  
 幸 福 爾 望 飽 かしむ 爾

がわか が復 えさ るる こと わ驚 しの ご と

く

わが た ま し い よ し ゅ を ほ め あ 揚 げ よ わ が ち ゅ

う し ん よ そ の せ い な る な を ほ め あ 揚

げ よ し ゅ よ なん ぢ は あ が め ほ め ら

る

【 小聯誦 】

われらまたまたあんわ しゅ いの  
司祭) 我等復又安和にして主に禱らん、



かみ なんぢ おんちよう もつ われら たす すく あわれ まも  
司祭) 神よ、爾の恩寵を以て、我等を助け救い憐み護れよ、



しせいしけつ いた さんび われら こうえい ぢよさい しょうしんぢよ えいていどうぢよ  
司祭) 至聖至潔にして至りて讚美たる我等の光榮の女宰、生神女、永貞童女マリヤと、  
しよせいじん きおく われらおのれ みおよ たがい おのおの み もつ ならび ことごと われら  
諸聖人を記憶して、我等己の身及び互に各の身を以て、並に悉くの我等の  
いのち もつ かみ いたく  
生命を以て、ハリストス神に委託せん、



しゅわ かみ なんぢ たみ すく およ なんぢ しぎょう ふく くだ なんぢ きょうかい  
司祭) ( 黙誦：主我が神よ、爾の民を救い、及び爾の嗣業に福を降し、爾が教會  
じゅうまん まも なんぢ どう び あい もの せい なんぢ しんせい ちから  
の充滿を守り、爾が堂の美なるを愛する者を聖にせよ、爾が神聖の力  
もつ かれら こうえい われらなんぢ たの もの のこ なか  
を以て彼等を光榮し、我等爾を恃む者を遺す勿れ、 )

けだしけんぺいおよ くに けんとう こうえい なんぢちち こ せいしん き いま いつ よよ  
司祭) 蓋權柄及び國と權能と光榮は爾父と子と聖神に歸す、今も何時も世に、



かれがはかるところは そのひにき消ゆ  
 彼 謀 所 即 日 消 ゆ

イア コフのかみに たすけらるる  
 ア コフの 神 みに 佑 けらるる

ひとはさいわいな  
 人 福 いわ いな

しゅかみてんちとうみと そのうちにあるもの  
 主 神 天 地 海 と 其 中 に 在 る 物

をつくりながくしんじつをまもり  
 造 永 久 眞 實 を 守 る

せめらるるもののためにはさばきをな  
 迫 らるる 者 の た 爲 に 判 けきをな

し う う る も の に か て を あ た う る し ゅ を た の む ひ  
 飢 う る 者 の に 糧 て を 與 た う る 主 を 侍 の む 人

と は さ い わ い な り  
 と は さいわいな り  
福

し ゅ は め し う ど を と き め し い の め を ひ ら  
 主 は 囚 人 ど を 釋 き 警 し 者 の 目 を 開

き か が め ら れ し も の を お こ し ぎ じん を あ い  
 屈 が め ら れ し も の を お こ し 義 人 を あ い

す

し ゅ は た び び と を ま も り み な し ご と や も め を  
 主 は 鞆 客 を 護 り 孤 な し 子 と 寡 も 婦 を

た す け ふ けんしゃの み ち を く つ が え す  
 佑 す け 不 虔者 の 途 ち を 覆 が え す

しゅ は え い えん に お う と な ら ん シ オン よ なん ぢ の か  
 主 は 永 遠 王 う と な ら ん シ オン よ なん ぢ の か 神

み は よ よ に お う と な ら ん  
 み は よ よ に お 王 う と な ら ん

【 神の獨生の子 】

こ う え い は ち ち と こ と せ い しん に き す い ま も い 何  
 光 う 榮 い は ち ち と こ と せ い しん に き す い ま も い 何

つ も よ よ に ア ミ ン。  
 時 も よ よ に ア ミ ン。

か み の ど く せ い の こ な ら び に こ 言 と ば よ し 死  
 神 の 獨 く せ い の こ な ら び に こ 言 と ば よ し 死

せざるものにしてわれらをすくわんがた爲めあまん  
者 我 等 救 ぐわんが た 爲 め あ まん

じてせいなるしょうしんぢょえいていどうちよマリヤ  
せ 聖 い な る し ょ う し ん ぢ ょ え い て い ど う ち ょ マ リ ヤ  
生 神 女 永 貞 童 女

よりみをと取りかみのせいをかえずしてひ人  
身 を と 取 り か み の せ い を か え ず し て ひ 人

ととなりじゅうじか架にくぎうたれしをもつて  
十 字 架 に く ぎ う た れ し を も つ て  
以

しをふみやぶりしハリストスかみよせいさんしゃ  
死 を ふ み や ぶ り し ハ リ ス ト ス か み よ せ い さ ん し ゃ  
踏 破 ぶ り し ハ リ ス ト ス か み よ せ い さ ん し ゃ  
者

のいつとしてちちとせいしんとともにさんえ  
一 つ と し て ち ち と せ い し ん と と も に さ ん え  
父 聖 神 と 共 も に さ ん え  
讚 榮

い せ ら る る の し ゅ よ わ れ ら を す く い た 給  
主 我 等 救 いた給

ま え

【 小聯禱 】

司祭) われらまたまたあんわ しゅ いの  
我等復又安和にして主に禱らん、

しゅ あ わ れ め よ、しゅ あ わ れ め よ 。  
主 憐 主 憐

司祭) かみ なんぢ おんちよう もつ われら たす すく あわれ まも  
神よ、爾の恩寵を以て、我等を助け救い憐み護れよ、

しせいしけつ いた さんび われら こうえい ぢよさい しょうしんぢよ えいていどうぢよ  
至聖至潔にして至りて讚美たる我等の光榮の女宰、生神女、永貞童女マリヤと、

しよせいじん きおく われらおのれ みおよ たがい おのおの み もつ ならび ことごと われら  
諸聖人を記憶して、我等己の身及び互に各の身を以て、並に悉くの我等の

いのち もつ かみ いたく  
生命を以て、ハリストス神に委託せん、

しゅ な んぢ に 。  
主 爾

司祭) ( 黙誦： われら こ こうどうわごう きとう たま かつ にさんになんぢ な よ あつ もの  
我等に此の公同和合の祈禱を賜い、曾て二三人爾の名に依りて集まる者

そのもと ところ たま やく しゅ なんぢみづか いま なんぢ しょぼく ねがい  
にも其求むる所を賜うを約せし主よ、爾親ら今も爾が諸僕の願を

そのりえき ため かな われら こんせ なんぢ しんり し らいせ えいえん  
其利益の爲に應わしめて、我等に今世には爾の眞理を識り、來世には永遠の

いのち え たま  
生命を得るを給え、 )

司祭) けだしなんぢ ぜん ひと あい かみ われら こうえい なんぢちち こ せいしん けん いま  
蓋 爾は善にして人を愛する神なり、我等光榮を爾父と子と聖神に献ず、今も

いつ よよ  
何時も世に、

A musical score for the word 'Amen'. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The melody is simple, with the word 'ア' (A) on a half note, 'ミン' (men) on a quarter note, a comma, 'ア' (A) on a half note, and 'ミン' (men) on a quarter note. The bass staff provides a simple accompaniment with chords and single notes.

【 第三アンティフォン 眞福九端 】

The first line of the musical score for the third antiphon. It features a treble and bass staff. The lyrics are: しゆよななんぢのくににおいてわれらを (Lord, have mercy on our nation, in which we dwell).

The second line of the musical score. The lyrics are: おもいたたまえしんのみづしきものは (Remember, O God, the needy things of the world).

The third line of the musical score. The lyrics are: さいわいなりてんこくはかれらのものなれ (Blessed are they who are in the kingdom of heaven, for theirs shall be the kingdom).

ば な り

な 泣 く も の は さ い わ い な り か 彼 れ ら 等 な 慰 め

さ め を え ん と す れ ば な り

おんじゅ う な る も の は さ い わ い な り か れ

ら ち を つ が ん と す れ ば な り

ぎ に う え か わ く も の は さ い わ い な

り か れ ら あ く を えん と す れ ば な り  
か 彼, れ 等, ら 飽, あ 得, く を, えん と, す れ ば, な り

あ わ れ み あ る も の は さ い わ い な り か 彼  
あ 矜, わ 恤, れ み, あ る, も の, は さ, い わ, い な, り か 彼

れ ら は あ わ れ み を えん と す れ ば な り  
れ 等, は 矜, あ わ, れ 恤, み を, えん と, す れ ば, な り

こ こ ろ の き よ き も の は さ い わ い な り  
こ 心, こ ろ, の, き 清, よ き, も の, は さ, い わ, い な, り

か れ ら は か み を みん と す れ ば な り  
か 彼, れ 等, は か, み を, みん と, す れ ば, な り

わ へ い を お こ な う も の は さ い わ い な  
わ 和, へ 平, い を, お 行, こ な, う も の, は さ, い わ, い な

り か れ ら か み の こ と な づ け ら れ ん と す れ ば  
 か 彼 ら 等 神 の 子 名

な り

ぎ の た め に きん ち く せ ら る る も の は さ い わ  
 義 た 爲 に 窘 逐 者 福

い な り てん こ く は か れ ら の も の な れ ば な  
 天 國 彼 等 有

り

ひ と わ れ の た め に なん ぢ ら を の の し り き ん  
 人 我 の た 爲 に 爾 等 の 詬 の し り 窘 ん

ち 逐 く し なんぢ ら 等 の こ 事 と を い つ わ り て も ろ も  
る の あ し き こ と ば を い わ ん と き は なん ぢ ら さ い わ  
る の あ し き こ 言 と 言 時 は なん ぢ ら さ 福 い わ

い な り

よ ろ こ び た の し め よ てん に は なんぢ ら の む 賞  
喜 樂 天 爾 賞

く い お お け れ ば な り

司祭) ( 黙誦: <sup>しゅさい</sup>主宰・<sup>しゅ</sup>主・<sup>われら</sup>我等の<sup>かみ</sup>神、<sup>しよてん</sup>諸<sup>てん</sup>天に<sup>てんしおよ</sup>天使及び、<sup>てんししゅ</sup>天使<sup>ひんきゅう</sup>首の<sup>ぐんたい</sup>品級と<sup>た</sup>軍隊とを立て

て<sup>なんぢ</sup>爾が<sup>こうえい</sup>光榮の<sup>ほうじしゃ</sup>奉事者となしし<sup>もの</sup>者よ、<sup>もと</sup>求む<sup>われら</sup>我等の<sup>い</sup>入るに<sup>ともな</sup>伴いて、<sup>か</sup>彼の<sup>われら</sup>我等と

とも<sup>つと</sup>偕に<sup>とも</sup>務め、<sup>なんぢ</sup>共に<sup>しぜん</sup>爾の<sup>さんえい</sup>至善を<sup>せいてん</sup>讚榮する<sup>い</sup>聖<sup>いた</sup>天使等<sup>たま</sup>の<sup>けだし</sup>入るを<sup>たま</sup>致させ<sup>けだし</sup>給え、<sup>蓋</sup>、

およ<sup>こうえい</sup>凡そ<sup>そんきふくはい</sup>光榮尊貴<sup>なんぢちち</sup>伏拝は<sup>こ</sup>爾<sup>せいしん</sup>父と子と<sup>き</sup>聖神に<sup>いま</sup>歸す、<sup>いつ</sup>今も<sup>よよ</sup>何時も<sup>よよ</sup>世世に、 )

司祭) <sup>えいち</sup>睿智、<sup>つつし</sup>肅<sup>た</sup>みて<sup>た</sup>立て、

【 聖入の句 】

き 来 た れ ハ リ ス ト ス の ま 前 え に ふ 伏 し お 拜 が ま ん

か 神 み の こ 子 し よ り ふ く か 活 つ せ し し ゆ よ

なん ぢ に ア リ ル イ ヤ を た て ま つ る も の を す 救  
爾 奉 者 救

く い た ま え  
給

※ 聖体礼儀② へ